

The image features the Siemens logo in a white box at the top left. The background is a photograph of a modern kitchen island with a dark grey finish. On top of the island, there is a stack of white plates, several clear glasses, and a pair of yellow rubber gloves. In the background, a city skyline with various skyscrapers is visible across a body of water under a cloudy sky.

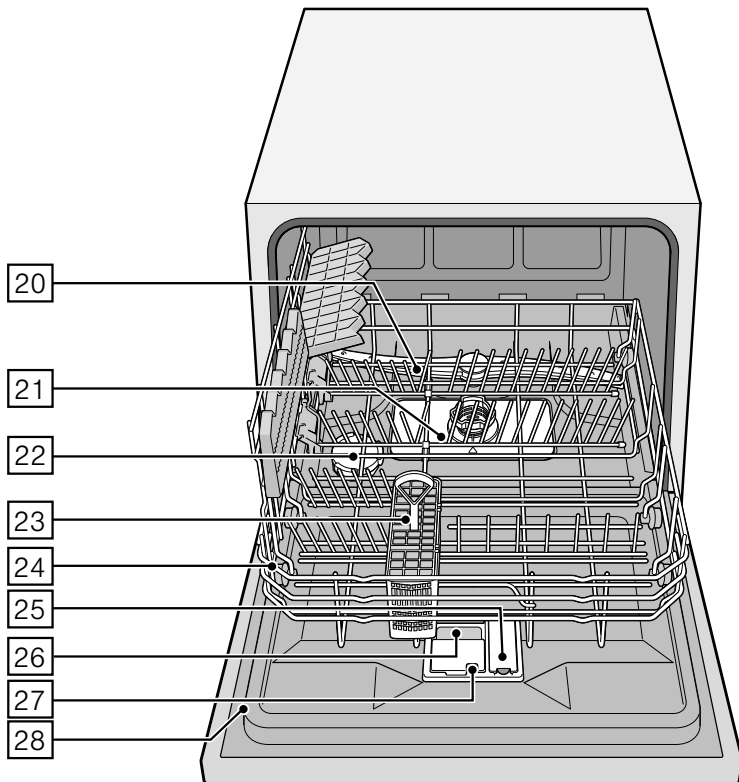
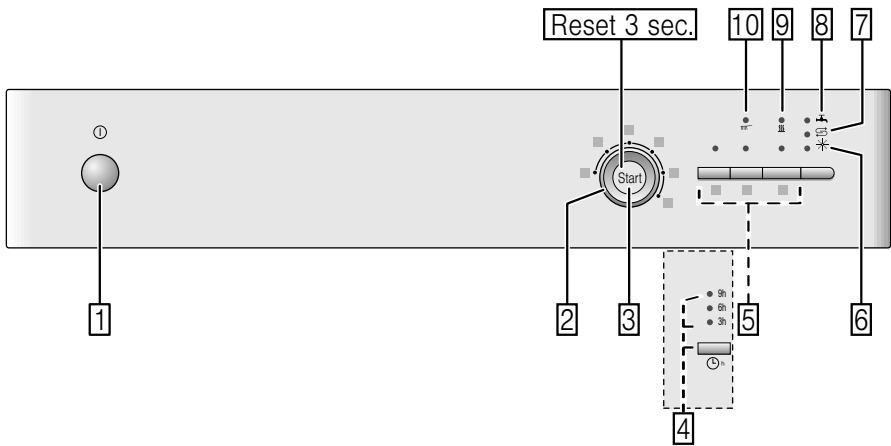
SIEMENS

Trauku mazgājamā mašīna SK...

siemens-home.bsh-group.com/welcome

iv Lietošanas norādījums


Register
your
product
online



Satura rādītājs

 Noteikumiem atbilstoša izmantošana	4	Trauku grozs	14
 Drošības tehnikas noteikumi ..	4	Galda piederumu groziņš	14
Pirms iekārtas lietošanas uzsākšanas	5	Atvāžamie balsteņi	14
Ierīci piegādājot	5	Trauku augstums	14
Instalējot	5	 Tīrītājs	14
Regulāra ierīces izmantošana	6	Tīrītāja iepilde	15
Durvju aizvars	6	Universālie tīrītāji	16
Bojājumu gadījumā	7	 Programmu pārskats	17
Likvidēšanas gadījumā	7	Programmu izvēle	18
 Vides aizsardzība	8	Norādījumi pārbaudes iestādēm	18
Iepakojums	8	 Papildfunkcijas	18
Vecas iekārtas	8	Laika taupīšana (VarioSpeed)	18
 Iepazīšanās ar ierīci	9	Higiēna (Hygiene)	18
Vadības panelis	9	Ekstra žāvēšanas	18
Ierīces iekšējais korpuss	9	 Ierīces apkalpe	19
 Mikstināšanas ierīce/ Speciālsāls	9	Programmas dati	19
Nostādīšana	9	Akvasensors	19
Ūdens cietības tabula	10	Ierīces ieslēgšana	19
Speciālsāls izmantošana	10	Iepriekšēja laika izvēle	19
Tīrītājs ar sāls komponentu	11	Programmas beigas	20
Mikstināšanas izslēgšana	11	Programmas pārtraukšana	20
 Skaidrskaloņtājs	11	Programmas pēkšņa pārtraukšana	20
Skaidrskaloņtāja daudzuma nostādīšana	12	Programmas maiņa	20
Skaidrskaloņtāja papildiepildes indikācijas izslēgšana	12	Intensīvā žāvēšana	20
 Trauki	13	 Tīrīšana un apkope	21
Nav piemēroti	13	Mašīnas kopējais stāvoklis	21
Glāžu un trauku bojājumi	13	Speciālsāls un skaidrskaloņtājs	21
Ievietošana	13	Sieti	22
Izņemšana	13	Smidzināšanas lāpstiņa	22
		 Kā rīkoties bojājuma gadījumā?	23
		Kanalizācijas sūknis	23
		Traucējumu tabula	24

 **Servisa dienests** 32

 **Uzstādīšana un pieslēgšana** 32

Piegādes komplekts 32
Drošības tehnikas noteikumi. 32
Piegāde 33
Tehniskā informācija 33
Uzstādīšana 33
Kanalizācijas pieslēgums 33
Dzeramā ūdens pieslēgums 33
Elektropieslēgums 34
Demontāža 34
Transportēšana. 34
Salizturība (Ierīces iztukšošana) 34

 **Noteikumiem atbilstoša izmantošana**

- Šī iekārta paredzēta izmantošanai mājas privātsaimniecībā un mājsaimniecības ietvaros.
- Izmantojiet trauku mazgājamo mašīnu tikai mājsaimniecībā un tikai paredzētajam mērķim: virtuves trauku mazgāšanai.
- Šo trauku mazgājamo mašīnu drīkst lietot tikai augstumā, kas nepārsniedz 4000 m virs jūras līmeņa.

 **Drošības tehnikas noteikumi**

Bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar nepietiekamām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai bez pieredzes vai atbilstošām zināšanām ierīci var lietot tikai citu cilvēku uzraudzībā vai pēc tam, kad viņi ir apmācīti to izmantot un ir apzinājušies iespējamos riskus.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotājiem paredzētu apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot gadījumus, kad viņi ir vecāki par 8 gadiem un tas tiek darīts kāda cita cilvēka uzraudzībā.

Uzraugiet, lai bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, neatrastos ierīces un pieslēguma kabeļa tuvumā.

Pirms iekārtas lietošanas uzsākšanas

Uzmanīgi izlasiet lietošanas un montāžas instrukciju! Tā satur svarīgu informāciju par iekārtas uzstādīšanu, lietošanu un apkopi.

Uzglabājiet visus dokumentus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

Lietošanas instrukciju var bez maksas lejupielādēt no mūsu interneta vietnes. Attiecīgā interneta vietne ir norādīta šīs lietošanas instrukcijas mugurpusē.

Ierīci piegādājot

- 1.** Nekavējoties pārbaudiet iepakojuma un trauku mazgājamās mašīnas transportēšanas bojājumus. Nedarbiniet bojātu ierīci, bet gan konsultējieties ar piegādātājiem.
- 2.** Lūdzu likvidējiet iepakojumu atbilstoši noteikumiem.
- 3.** Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojumu un tā sastāvdaļām. Pastāv noslāpšanas bīstamība ar gofrēto kartonu un folijām.

Instalējot

- Ievērojiet, ka trauku mazgājamās mašīnas mugurpuse pēc instalācijas vairs nav brīvi pieejama (pieskaršanās aizsardzība sakarā ar karsto virsmu).
- Veiciet uzstādīšanu un pieslēgumu, vadoties pēc instalācijas un montāžas pamācības.
- Instalēšanas laikā trauku mazgājama mašīnai jābūt atvienotai no tīkla.
- Pārlicinieties, vai mājas elektroinstalācijas aizsargsistēma ir pieslēgta atbilstoši noteikumiem.
- Elektriskajiem pieslēgšanas noteikumiem jāsakrīt ar datiem, kuri norādīti uz trauku mazgājamās mašīnas firmas plāksnītes [28].
- Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads ir bojāts, tad to jānomaina ar speciālu pieslēguma vadu. Lai izvairītos no bīstamības, to drīkst veikt tikai tehniskā servisa dienests.
- Ja trauku mazgājamo mašīnu nepieciešams iebūvēt augstā skapī, tad tam jābūt piestiprinātam atbilstoši noteikumiem.

- Ja trauku mazgājamā mašīna tiek iebūvēta zem vai virs citām māsaimniecības ierīcēm, tad jāievēro attiecīgo ierīču montāžas instrukcijas par iebūves kombināciju ar trauku mazgājamo mašīnu.
- Ievērojiet arī trauku mazgājamās mašīnas montāžas norādījumus, lai nodrošinātu visu ierīču nevainojamu darbību.
- Ja šādas informācijas nav vai montāžas pamācībā nav atbilstošu norādījumu, tad griezieties pie šo ierīču ražotāja, lai pārlicinātos, ka trauku mazgājamā mašīnu var iebūvēt zem vai virs šīm ierīcēm.
- Ja no ierīču ražotāja šādu informāciju nevar saņemt, tad trauku mazgājamo mašīnu nedrīkst iebūvēt zem vai virs šīm ierīcēm.
- Ja virs trauku mazgājamās mašīnas tiek iebūvēta mikroviļņu krāsnīša, tad tā var tikt bojāta.
- Neinstalējiet ierīci siltuma avotu (sildelementu, siltumakumulatoru, krāšņu vai citu siltuma ierīču, kuras izdala stipru siltumu) tuvumā un montējiet to tikai tad zem sildvirsmas, ja tiek ievēroti obligātie drošības attālumi.
- Ievērojiet, ka pie siltuma avotiem (piemēram, apkures instalācijām/karstā ūdens instalācijām) vai karstām ierīču daļām var izkust trauku mazgājamās mašīnas elektrotīkla pieslēguma vada izolācija. Nekad nepieļaujiet trauku mazgājamās mašīnas elektrotīkla pieslēguma vada saskari ar siltuma avotiem vai karstām ierīču daļām.
- Pēc ierīces uzstādīšanas kontaktdakšai jābūt brīvi sasniedzamai.
(Sk. Elektropieslēgums)
- Dažos modeļos:
Plastmasas korpusa ūdens pieslēguma vieta ir aprīkota ar elektrisko vārstu, ieplūdes šļūtenē atrodas pieslēguma vadi. Nepārgrieziet šo šļūteni, nemērciet ūdenī plastmasas korpusu.

Regulāra ierīces izmantošana

Ievērojiet tīrītāju un skaidrskalotāju drošības tehnikas un lietošanas noteikumus.

Bērnu drošības sistēma (durvju aizvars) *

Bērnu drošības sistēmas apraksts atrodas mugurpusē aploksnē.

* atkarībā no modeļa

Bojājumu gadījumā

- Remontdarbus un citas operācijas drīkst veikt tikai speciālisti. Šim nolūkam nepieciešama ierīces atvienošana no tīkla. Atvienojiet tīkla kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju. Aizgrieziet ūdenskrānu.
- Bojājumu gadījumā, īpaši, ja ir bojāts vadības panelis (plaisas, caurumi, izlūzuši taustiņi) vai ir durvju funkcijas traucējumi, ierīci vairs nedrīkst darbināt. Izvelciet tīkla kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātājus. Aizgrieziet ūdenskrānu, izsauciet tehniskā servisa dienestu.

Likvidēšanas gadījumā

1. Lai novērstu iespējamās nelaiemes gadījumus, nekavējoties nodrošiniet vecu iekārtu nefunkcionēšanu.
2. Nododiet iekārtu noteikumiem atbilstoši likvidēšanai.

Brīdinājums **Traumu bīstamība!**

- Nažus un citus priekšmetus ar asiem galiem ievietojiet galdā piederumu groziņā ar galiem uz leju vai horizontāli uz nažu paliktna*.
- Nekad nesēdīet un neatbalstīties uz atvērtajām durvīm.
- Izmantojot brīvi stāvošu ierīci, ievērojiet, lai grozi nebūtu pārāk pieblīvēti.

* atkarībā no modeļa

Brīdinājums **Sprādziena bīstamība!**

Neievietojiet mazgāšanas korpusā atšķaidītājus. Sprādzienbīstamība.

Brīdinājums **Applaucēšanās bīstamība!**

Uzmanīgi atveriet durvis programmas norises laikā. Karsta ūdens smidzināšanas bīstamība no ierīces.



Brīdinājums **Bīstamība bērniem!**

- Ja ir, tad izmantojiet bērnu drošības sistēmu. Detalizētu aprakstu Jūs atradīsiet aploksnē, pamācības beigās.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci vai to apkalpot.
- Uzglabājiet tīrītāju un skaidrskalotāju bērniem nepieejamās vietās. Tie var izraisīt mutes, rīkles un acu traumas vai noslāpšanu.
- Ievērojiet, lai bērni neatrastos atvērta trauku mazgājamās mašīnas tuvumā. Trauku mazgājamā mašīnā var būt sīki priekšmeti, kurus bērni var norīt, un ūdens tās iekšpusē nav dzeramais ūdens, tajā var būt mazgāšanas līdzekļa paliekas.
- Izmantojot augsti iebūvētu ierīci, ievērojiet, lai, atverot vai aizverot durvis, bērni netiktu iespiesti vai saspiesti starp ierīces durvīm un zem tās esošajām skapja durvīm.
- Bērni var ieslēgties ierīcē (nosmakšanas bīstamība) vai nokļūt kādā citā bīstamā situācijā.
Tādēļ, ja ierīces ir nolietotas: Atvienojiet tīkla kontaktdakšu, pārgrieziet tīkla kabeli un likvidējiet. Nodrošiniet durvju nefunkcionēšanu.



Vides aizsardzība

Ne tikai jaunu iekārtu iepakojums, bet arī nolietotas ierīces satur vērtīgas izejvielas un no jauna pārstrādājamus materiālus.

Lūdzu utilizējiet atsevišķas detaļas, tās šķirojot.

Par iekārtas aktuāliem utilizēšanas jautājumiem griezieties specializētajā veikalā vai Jūsu pagasta jeb pilsētas pašpārvaldē.

Iepakojums

Visas ierīces plastmasas detaļas ir apzīmētas ar starptautisko normu saīsinājumiem (piem., >PS< polistirols). Tādēļ, likvidējot ierīces, iespējama tīra plastmasas atkritumu veidu šķirošana.

Ievērojiet arī drošības tehnikas norādījumus nodaļā „Piegāde”.

Vecas iekārtas

Ievērojiet lūdzu drošības tehnikas norādījumus nodaļā „Likvidēšana”.



Šī ierīce ir marķēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/ES par elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktīva nosaka veidu, kā ES teritorijā jārealizē nolietoto ierīču nodošana un pārstrāde.

Iepazīšanās ar ierīci

Vadības panela un ierīces korpusa iekšpusē attēli atrodas aploksnē ierīces priekšpusē.

Tekstā tiek sniegta atsevišķu pozīciju norāde.

Vadības panelis

- 1 IESL/IZSL slēdzis
- 2 Programmu izvēles slēdzis
- 3 START taustiņš
- 4 Laika iepriekšizvēle *
- 5 Papildfunkcijas **
- 6 Skaidrskalošanas ierīces līmeņa indikācija
- 7 Sāls ierīces indikācija
- 8 Indikācija „Ūdens padeves pārbaude“
- 9 Žāvēšanas indikācija
- 10 Indikācija tīrīšana

* atkarībā no modeļa

** Skaitis atkarībā no modeļa

Ierīces iekšējais korpuss

- 20 Smidzināšanas lāpstiņa
- 21 Sieti
- 22 Speciālsāls savācējvertne
- 23 Galda piederumu groziņš
- 24 Trauku grozs
- 25 Skaidrskalošanas savācējvertne
- 26 Tīrītāja kamera
- 27 Tīrītāja kameras noslēgs
- 28 Firmas plāksnīte

Mikstināšanas ierīce/ Speciālsāls

Lai sasniegtu labus mazgāšanas rezultātus, trauku mazgājamai mašīnai nepieciešams mīksts ūdens, t.i., ūdens ar nelielu kaļķu daudzumu, jo pretējā gadījumā uz traukiem un to iekšpusē izveidojas baltas kaļķu paliekas.

Trauku mazgājamās mašīnas darbināšanai nepieciešama ūdensvada ūdens mikstināšana, t.i. atkaļķošana, ja ūdens cietības grāds ir pārsniedzis noteikto ūdens cietību. Tas notiek ar speciālsāls palīdzību, kura atrodas trauku mazgājamās mašīnas ūdens mikstināšanas ierīcē.

Nostādījuma un līdz ar to nepieciešamās sāls daudzums atkarīgas no Jūsu ūdensvada ūdens cietības grāda (sk. tabulu).

Nostādīšana

Sāls ierīces daudzumu iespējams nostādīt 4 pakāpēs, atkarībā no Jūsu ūdens cietības. Atbilstoši mirgo indikācijas 0, 1, 2 vai 3 (sk. tabulu). Rūpnīcā nostādītā pakāpe: 1.

1. Noskaidrojiet Jūsu ūdensvada ūdens cietības grādu. Šai gadījumā Jums palīdzēs ūdensvada stacija.
2. Noskaidrojiet pakāpi ūdens cietības tabulā.
3. Aizveriet durvis.
4. Izslēdziet IESL/IZSL slēdzi 1. Mirgo tīrīšanas indikācija 10.
5. Nospiediet START taustiņu 3 un turiet nospiestu.
















lv Mikstināšanas ierīce/Speciālsāls

- Grieziet programmu izvēles slēdzi [2], līdz sāls iepildes indikācija [7] mirgo.
- Atlaidiet taustiņu.
Sāls iepildes indikācija [7] mirgo un indikācija „Pārbaudiet ūdens ietilpību“ [8] deg (=1. pakāpe).

Noregulējuma izmaiņai:

- Grieziet programmu izvēles slēdzi [2], līdz nepieciešamā pakāpe ir nostādīta.
- Nospiediet START taustiņu [3].
Sāls iepildes indikācija [7] nodziest. Nostādītā pakāpe ir saglabāta atmiņā.

Ūdens cietības tabula

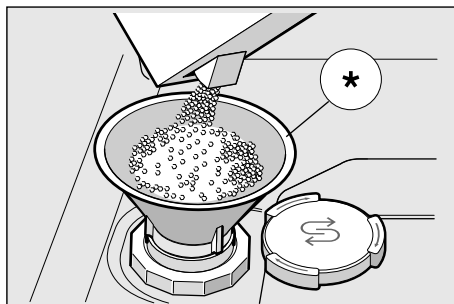
Ūdens cietības grāds °dH	Cietības diapazons	mmol/l	Pakāpe			
0-6	mīksts	0-1,1	0			
7-16	vidēji	1,2-2,9	1			
17-21	ciets	3,0-3,7	2			
22-35	ciets	3,8-6,2	3			

Speciālsāls izmantošana

Sāls iepildi vienmēr jāveic tieši pirms ierīces ieslēgšanas. Ar to tiek panākts, ka pārlīkušais sāls šķīdums nekavējoties tiek izskalots un korozijas iedarbība neskar skalošanas tvertni.

- Atskrūvējiet savācējvertnes vāku [22].
- Iepildiet tvertnē ūdeni (nepieciešams tikai uzsākot pirmo ekspluatāciju).
- Tad iepildiet speciālsāli (**tikai ne vārāmo sāli vai tabletes**).
Tad ūdens tiek izspiests un noplūst.

Līdz ko uz vadības paneļa mirgo sāls iepildes indikācija [7], nepieciešama speciālsāls jauna iepilde.



* atkarībā no modeļa

Tīrītāju izmantošana ar sāls komponenti

Izmantojot kombinētos tīrītājus ar sāls komponenti, var atteikties no speciālsāls izmantošanas, ja ūdens cietība ir līdz 21° dH (37° fH, 26° klarki, 3,7 mmol/l). Ja ūdens cietība pārsniedz 21° dH, tad arī šai gadījumā ir nepieciešama speciālsāls izmantošana.

Sāls iepildes indikācijas/ mīkstināšanas izslēgšana

Ja sāls iepildes indikācija [7] traucē, (piem., izmantojot kombinētos tīrītājus ar sāls komponenti), tad to var izslēgt.

- Rīkojieties kā aprakstīts nodaļā „Mīkstināšanas iekārtas nostādīšana” un nostādiat 0 pakāpi.

Līdz ar to mīkstināšanas ierīce un sāls iepildes indikācija ir izslēgtas.

⚠ Uzmanību

Nekad neiepildiet tīrītāju speciālsāls tvertnē. Tā rezultātā tiek sabojāta mīkstināšanas iekārta.

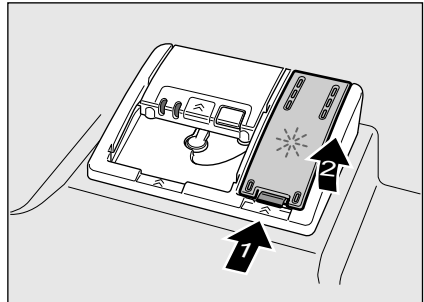
Skaidrskaloņtājs

Līdzko uz indikāciju paneļa iedegas skaidrskaloņtāja papildiepildes indikācija [6] kas norāda, ka skaidrskaloņtāja rezerves pietiekamas 1–2 skalošanas cikliem. Nepieciešama skaidrskaloņtāja iepilde.

Lai trauki būtu bez traipiem, un lai panāktu glāžu spodrumu, nepieciešama skaidrskaloņtāja lietošana. Izmantojiet tikai sadzīves trauku mazgājamai mašīnai paredzētu skaidrskaloņtāju.

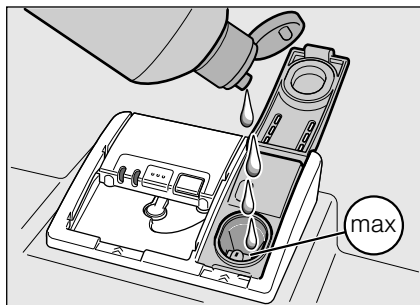
Kombinētos tīrītājus ar skaidrskaloņtāja komponenti var izmantot tikai līdz 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) ūdens cietībai. Ja ūdens cietība pārsniedz 21° dH, tad arī šai gadījumā nepieciešama skaidrskaloņtāja izmantošana.

1. Atveriet savācējtvertni [25], nospiežot un paceļot vāka uzliktni.



lv Skaidrskaloņš

2. Uzmanīgi ielejiet skaidrskaloņā līdz maks. atzīmei uz ielietnes.



3. Noslēdziet vāku, līdz tas dzirdami iefiksējas.
4. Notīriet ar lupatu pārlījušo skaidrskaloņā, lai nākošā skalošanas procesa laikā novērstu pārmērīgu putu veidošanos.

Skaidrskaloņā daudzuma nostādīšana

Skaidrskaloņā iepildes daudzumu var nostādīt 4 pakāpēs. Atbilstoši mirgo indikācijas 0, 1, 2 vai 3 (sk. Ūdens cietības tabulu).

Rūpnīcā nostādītā pakāpe: 2.

Izmainiet skaidrskaloņā daudzumu tikai tad, ja uz traukiem parādās svēdras (nostādiet zemāku pakāpi) vai ūdens traipi (nostādiet augstāku pakāpi).

1. Aizveriet durvis.
2. Izslēdziet IESL/IZSL slēdzi [1]. Mirgo tīrīšanas indikācija [10].
3. Nospiediet START taustiņu [3] un turiet nospiestu.
4. Grieziet programmu izvēles slēdzi [2], līdz skaidrskaloņā papildiepildes daudzuma indikācija [6] mirgo.
5. Atlaidiet taustiņu.
Skaidrskaloņā papildiepildes daudzuma indikācija [6] mirgo un indikācijas [9] un [8] deg (= 2. pakāpe).

Noregulējuma izmaiņai:

1. Grieziet programmu izvēles slēdzi [2], līdz nepieciešamā pakāpe ir nostādīta.
2. Nospiediet START taustiņu [3]. Skaidrskaloņā papildiepildes indikācija [6] nodziest. Nostādītā pakāpe ir saglabāta atmiņā.

Skaidrskaloņā papildiepildes indikācijas izslēgšana

Ja skaidrskaloņā papildiepildes indikācija [6] traucē (piem., izmantojot kombinētos tīrītājus ar skaidrskaloņā komponenti), tad to var izslēgt.

- Rīkojieties kā aprakstīts nodaļā „Skaidrskaloņā daudzuma nostādīšana” un nostādiet 0 pakāpi.

Līdz ar to skaidrskaloņā papildiepildes indikācija [6] ir izslēgta.



Trauki

Nav piemēroti

- Koka galda un virtuves piederumus.
- Trauslas dekoratīvas glāzes, mākslinieciski un antīki trauki. Šie dekorī nav izturīgi mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
- Karstumneizturīgas plastmasas detaļas.
- Vara un alvas traukus.
- Traukus ar pelna, vaska, ziežu vai krāsu atstātajiem netīrumiem.

Glāžu dekorīem, alumīnija un sudraba izstrādājumiem mazgāšanas procesa laikā ir nosliece uz krāsu izmaiņām un izbalēšanu. Arī daži stikla izstrādājumi (piem., kristāla trauki) pēc vairākiem mazgāšanas procesiem var kļūt nespodri.

Glāžu un trauku bojājumi

Cēloņi:

- Glāžu veids un glāžu ražošanas metodes.
- Tīrītāja ķīmiskais sastāvs.
- Mazgāšanas programmas ūdens temperatūra.

Ieteikums:

- Izmantojiet tikai tādas glāzes un porcelānu, kurus ražotājs ir apzīmējis kā izturīgus mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.
- Izmantojiet tīrītāju, kuram ir traukus saudzējošs apzīmējums.
- Pēc programmas beigām pēc iespējas ātri izņemiet no trauku mazgājamās mašīnas stikla traukus un galda piederumus.

Ievietošana

1. Noņemiet lielas ēdienu paliekas. Iepriekšskalošana zem tokoša ūdens nav nepieciešama.
2. Ievietojiet traukus tā, lai
 - to stāvoklis būtu stabils un tie nevarētu apgāzties.
 - visi trauki atrastos ar atvērumu uz leju.
 - trauki ar padziļinājumiem un izliekumiem atrastos slīpā pozīcijā ūdens notecēšanas nodrošināšanai.
 - tie netraucētu smidzināšanas lāpstiņas [20] rotāciju.

Ļoti mazus traukus mašīnā nav ieteicams mazgāt, jo tie var viegli izkrist no trauku groza [24].

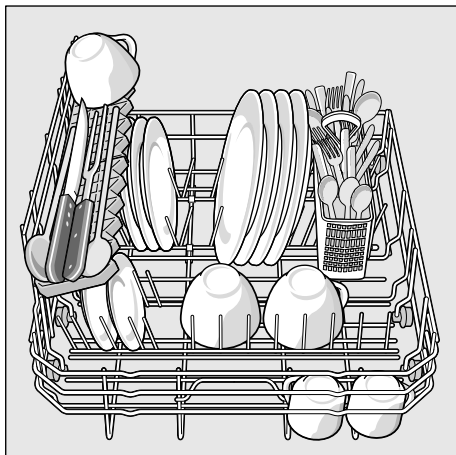
Izņemšana

Karsti trauki ir trieciennedroši! Tādēļ ļaujiet pēc programmas beigām traukiem atdzist trauku mazgājamajā mašīnā, līdz Jūs varat tiem droši pieskarties.

Norādījums

Pēc programmas beigām var būt redzami ūdens pilieni ierīces korpusa iekšpusē. Tas neietekmē trauku žūšanas procesu.

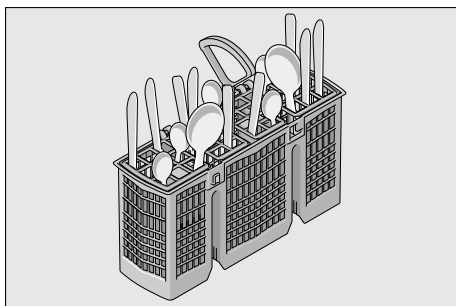
Trauku grozs 24



Galda piederumu groziņš

Vienmēr ievietojiet galda piederumus bez šķirošanas ar aso galu uz leju.

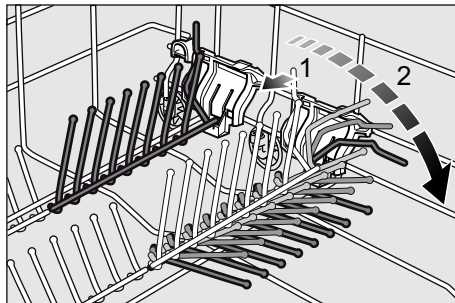
Lai izvairītos no traumām, ievietojiet garus, asus priekšmetus un nažus uz nažu paliktņa.



Atvāzāmie balsteņi *

* atkarībā no modeļa

Balsteņus var atvāzt, lai nodrošinātu labāku katlu, šķīvju un glāžu izvietojumu.



Trauku augstums

Maksimālais trauku augstums sastāda 28 cm.



Tīrītājs

Trauku mazgājamā mašīnā var izmantot gan pulverveida, gan šķidrū tīrītāju, bet nekādā gadījumā šķidrās ziepes. Atkarībā no netīrumu pakāpes pulvera vai šķidrā tīrītāja dozēšanu var noteikt individuāli. Tabletes satur visiem tīrīšanas uzdevumiem pietiekamu aktīvo vielu daudzumu. Moderni, iedarbīgi tīrītāji pārsvarā izmanto zemu sārmu receptūru ar fermentiem. Fermenti noārda cieti un šķīdina olbaltumvielas. Krāsainu traipu (piemēram, tējas, tomātu mērces) izņemšanai parasti izmanto skābekļa bāzes balinātājus.

Norādījums

Labu mazgāšanas rezultātu sasniegšanai ievērojiet norādījumus uz tīrītāja iepakojuma!

Papildjautājumu gadījumā mēs Jums iesakām griezties tīrītāja ražotāja konsultāciju centros.

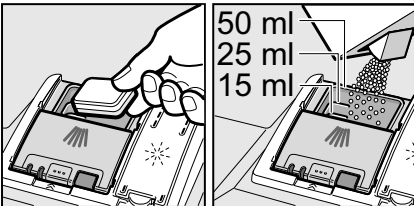
⚠ Brīdinājums – Ievērojiet tīrītāju un skaidrskaloņus drošības tehnikas un lietošanas noteikumus.

Tīrītāja iepilde

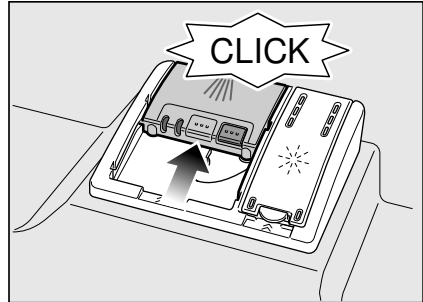
1. Ja tīrīšanas kamera [26] ir vēl noslēgta, tad tās atvēršanai darbiniet noslēgu [27].

Iepildiet tīrītāju sausā tīrītāja kamerā [26] (ievietojiet tableti šķērsām, bet ne stāvus). Dozēšana: sk. ražotāja norādījumus uz iepakojuma.

Dozēšanas iedalījums tīrīšanas kamerā [26] palīdzēs Jums iepildīt pareizo pulverveida vai šķidrā tīrītāja daudzumu.



2. Noslēdziet tīrītāja kameru, bīdot vāku uz augšu, līdz slēdzis bezproblēmātiski iefiksējas.



Tīrītāja kamera atveras automātiski optimālajā laika brīdī, atkarībā no programmas. Pulveris vai šķidrā tīrītājs sadalās ierīcē un izšķīst. Tablete iekrīt ierīcē un tur izšķīst.

Ieteikums

Ja trauku netīrumi nav lieli, tad parasti pietiek ar nelielu tīrītāja daudzumu, nekā tas ir norādīts.

Piemērotus tīrīšanas un kopšanas līdzekļus var iegādāties ar tiešsaistes palīdzību mūsu interneta lapā vai arī tehniskā servisa dienestā (sk. mugurpusē).

Universālie tīrītāji

Blakus standarta tīrītājiem (Solo) tiek piedāvāta vesela rinda izstrādājumu ar papildfunkcijām. Šie izstrādājumi blakus tīrītājiem satur arī skaidrskalotāju un sāls aizvietotājus (3in1 – 3 vienā) un atkarībā no kombinācijas (4in1, 5in1, – 4 vienā, 5 vienā utt.)

vēl papildkomponentus, kā piem., stikla aizsardzības vai nerūsējošā tērauda spodrināšanas līdzekli. Universālie tīrītāji iedarbojas tikai līdz noteiktai cietības pakāpei (parasti 21 °dH). Virs šīs robežas jāpievino sāls un skaidrskalotājs.

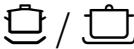
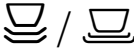
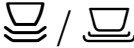
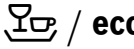
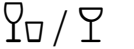
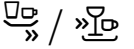
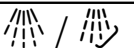
Līdz ko tiek izmantoti kabinētie tīrīšanas līdzekļi, notiek automātiska mazgāšanas programmas pieskaņošanās un vienmēr tiek sasniegti vislabākie mazgāšanas un žāvēšanas rezultāti.

Norādījumi

- Optimālus mazgāšanas un žāvēšanas rezultātus var sasniegt, izmantojot solo tīrītājus savienojumā ar sāls un skaidrskalotāja atdalītu izmantošanu.
- Īsajās programmās sakarā ar dažādu šķīšanas procesa intensitāti iespējama tablešu nepilnīga iedarbība, kā arī var saglabāties neizšķīdušu tīrīšanas nogulšņu paliekas. Pulverveida tīrītāji ir labāk piemēroti šai programmai.
- Arī tad, ja skaidrskalotāja un/vai sāls iepildes indikācija deg, izmantojot kombinētos tīrītājus, skalošanas programma darbojas nevainojami.
- Izmantojot tīrītājus ar ūdeni šķīstošu aizsargapvalku: Pieskarities apvalkam tikai ar sausām rokām un iepildiet tīrītāju tikai pilnīgi sausā tīrītāja kamerā, jo pretējā gadījumā var izveidoties salīmējumi.
- Ja Jūs pārejat no kombinētiem tīrītājiem un solo tīrītājiem, tad ievērojiet, lai mikstināšanas ierīce un skaidrskalotāja daudzums tiktu nostādīts uz pareiziem rādītājiem.

Programmu pārskats

Šajā pārskatā tiek parādīts maks. iespējamais programmu skaits. Informācija par atbilstošajām programmām un to izvietojumu atrodas uz Jūsu vadības paneļa.

Trauku veids	Netīrumu veids	Programma	Iespējamās papildfunkcijas	Programmas norise
katli, pannas, nejutīgi trauki un galda piederumi	stipri pielipušas, piedegušas vai piekaltušas, cieti vai olbaltumu saturošas ēdienu paliekas	 Intensīvi 70°	visas	Iepriekšskalošana Mazgāšana 70° Starpskalošana Skaidrskalošana 65° Žāvēšana
		 Normāli 65°	visas	Iepriekšskalošana Mazgāšana 65° Starpskalošana Skaidrskalošana 65° Žāvēšana
jaukti trauki un galda piederumi	viegli piekaltušas parastas saimniecības ēdienu paliekas	 Normāli 65°	visas	Iepriekšskalošana Mazgāšana 65° Starpskalošana Skaidrskalošana 65° Žāvēšana
		 Eco 50°	visas	Iepriekšskalošana Mazgāšana 50° Starpskalošana Skaidrskalošana 65° Žāvēšana
jutīgi trauki, galda piederumi, temperatūrijūtīga plastmasa un glāzes	mazpielipušas, svaigas ēdienu paliekas	 Saudzīgi 40°	Intensīvā zona Laika taupīšana Ekstra žāvēšanas	Iepriekšskalošana Mazgāšana 40° Starpskalošana Skaidrskalošana 55° Žāvēšana
		 Ātra 45°	Ekstra žāvēšanas	Mazgāšana 45° Starpskalošana Skaidrskalošana 55°
visi trauku veidi	auksta mazgāšana, starptīrīšana	 Iepriekšskalošana	nav	Iepriekšskalošana

Programmu izvēle

Jūs varat izvēlēties atbilstošu programmu atkarībā no trauku veida un netīrumu pakāpes.

Norādījumi pārbaudes iestādēm

Testēšanas institūti saņem norādījumus par salīdzinošām pārbaudēm (piem., saskaņā ar EN60436).

Šajos gadījumos runa iet par testu realizēšanas noteikumiem, taču ne par patēriņa rādītāju rezultātiem.

Adresējiet pieprasījums ar e-pastu: dishwasher@test-appliances.com

Jānorāda izstrādājuma numurs (E-Nr.) un izgatavošanas numurs (FD), kuri atrodas uz firmas plāksnītes [28] pie ierīces durvīm.

P+ Papildfunkcijas

* atkarībā no modeļa
Ar taustiņiem var nostādīt papildfunkcijas [5].

Laika taupīšana (VarioSpeed) *

Ar „Laika taupīšanas“ funkciju var saīsināt apm. par 20% līdz 50% izvēlētās mazgāšanas programmas norises laiku. Lai saīsināta laika ietvaros tiktu panākti optimāli mazgāšanas un žāvēšanas rezultāti, vienlaicīgi tiek palielināts ūdens un elektrības patēriņš.

Higiēna (Hygiene) *

Tīrīšanas procesa laikā paaugstinās temperatūra. Ar to tiek sasniegts paaugstināts higiēnas statuss. Šī papildfunkcija ir ideāla, piem., virtuves dēlišu vai zīdaiņu pudelišu mazgāšanai.

Ekstra žāvēšanas *

Paaugstināta temperatūra skaidrskalošanas laikā un pagarināta žāvēšanas fāze nodrošina arī plastmasas trauku labāku žāvēšanu. Elektroenerģijas patēriņš nedaudz paaugstinās.



Ierīces apkalpe

Programmas dati

Programmas dati (patēriņa rādītāji) tiek sniegti īsajā lietošanas pamācībā. Tie attiecas uz normāliem apstākļiem un ūdens cietības nostādīšanas parametru 2. Dažādi ietekmējošie faktori, kā piem., ūdens temperatūra vai cauruļvada spiediens var izraisīt novirzes.

Akvasensors *

* atkarībā no modeļa

Akvasensors ir optiska mērierīce (gaismas aizvars), ar kuras palīdzību tiek mērīta skalošanas ūdens duļķu pakāpe.

Akvasensora izmantošana notiek atbilstoši programmai. Ja akvasensors ir aktīvs, tad „tīro“ skalošanas ūdeni var izmantot nākošajai skalošanai un samazināt ūdens patēriņu par 2 – 4 litriem. Ja netīrumu pakāpe ir augstāka, ūdens tiek nosūknēts un aizstāts ar svaigu ūdeni. Automātiskajās programmās papildus tiek pieskaņota temperatūra un darbības laiks netīrumu pakāpei.

Ierīces ieslēgšana

1. Līdz galam atgrieziet ūdenskrānu.
2. Aizveriet durvis.
3. Izslēdziet IESL/IZSL slēdzi 1]. Mirgo tīrīšanas indikācija 10].
4. Pagrieziet programmu izvēles slēdzi 2] uz nepieciešamo programmu.
5. Nospiediet START taustiņu 3]. Ded indikācija tīrīšana 10]. Programma tiek uzsākta.

Norādījums

- vidi saudzējošam trauku mazgājamās mašīnas darba režīmam:

Programma Eco 50° ir īpaši vidi saudzējoša programma. Tā ir „standartprogramma“ saskaņā ar ES Regulu Nr. 1016/2010, kas ir visefektīvākā vidēji netīru trauku mazgāšanai, izmantojot standarta mazgāšanas ciklu, un šī veida traukiem enerģijas un ūdens patēriņa ziņā.

Iepriekšēja laika izvēle *

* atkarībā no modeļa

Jūs varat atlikt programmas palaidi par 3, 6 vai 9 stundām.

1. Ieslēdziet IESL/IZSL slēdzi 1].
2. Spiediet iepriekšēja laika izvēles slēdzi 4] tik bieži, līdz iedegas atbilstoša 3h, 6h vai 9h indikācija.
3. Nospiediet START taustiņu 3], iepriekšēja laika izvēle ir aktivēta.
4. Iepriekšēja laika izvēles dzēšanai spiediet iepriekšēja laika izvēles slēdzi 4] tik bieži, līdz 3h, 6h vai 9h indikācijas vairs nedeg. Līdz palaišanai Jūs varat savu programmu pēc patikas izmainīt.

Programmas beigas

Programma ir pabeigta, ja abas indikācijas [9] vai [10] nedeg.

Norādījums

Enerģijas taupīšanai trauku mazgājamā mašīna programmas beigās automātiski izslēdzas.

Programmas pārtraukšana

1. Izslēdziet IESL/IZSL slēdzi [1].
Gaismas indikācijas nodziest.
Programma tiek saglabāta.
Ja siltā ūdens pieslēguma vai mašīnas sakaršanas laikā ierīces durvis tika atvērtas, tad vispirms durvis uz dažām minūtēm paveriet un tad aizveriet. Pretējā gadījumā ar izplešanos (pārspiedienu) ierīces durvis var atvērties vai ūdens var izplūst no ierīces.
2. Programmas turpināšanai no jauna ieslēdziet IESL/IZSL slēdzi [1].

Programmas apstādināšana (Reset)

1. Spiediet START taustiņu [3] apm. 3 sek., līdz visas indikācijas nodziest.
2. Atlikusī programmas norise atlikušā ūdens nosūkšanai turpinās apm. 1 minūti.

Programmas maiņa

Pēc START taustiņa [3] nospiešanas programmas nomaiņa nav iespējama. Programmu var nomainīt tikai ar programmas pārtraukšanu (Reset).

Intensīvā žāvēšana

Skaidrskalošana noris paaugstinātas temperatūras režīmā, un līdz ar to tiek sasniegti labāki žāvēšanas rezultāti. Līdz ar to darbības laiks var nedaudz palielināties. (Esiet uzmanīgi, mazgājot traušus traukus!)

1. Aizveriet durvis.
2. Izslēdziet IESL/IZSL slēdzi [1].
Mirgo tīrīšanas indikācija [10].
3. Nospiediet START taustiņu [3] un turiet nospiestu.
4. Grieziet programmu izvēles slēdzi [2], līdz mirgo indikācija „Ūdens padeves pārbaude“ [8].
5. Atļaidiet taustiņu.

Noregulējuma izmaiņai:

1. Pagriežot programmu izvēles slēdzi [2], Jūs varat ieslēgt (žāvēšanas indikācija [9] deg) vai izslēgt (žāvēšanas indikācija [9] nedeg) intensīvo žāvēšanu.
2. Nospiediet START taustiņu [3].
Nostādījums tiek saglabāts.



Tīrīšana un apkope

Regulāra ierīces kontrole un apkope palīdz izvairīties no kļūmēm. Ar to tiek ietaupīti naudas līdzekļi un nepatīkšanas.

Mašīnas kopējais stāvoklis

- Pārbaudiet, vai iekšējā korpusā ir tauku un kaļķu nosēdumi.

Konstatējot šādus nosēdumus:

- Iepildiet tīrītāja kamerā tīrītāju. Neievietojot traukus, palaidiet ierīci ar visaugstāko mazgāšanas temperatūru.

Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai trauku mazgājamai mašīnai paredzētus tīrītājus/iekārtu tīrītājus.

- Lai ilgāk saglabātu iekārtas jaudu, regulāri tīriet iekārtu ar speciālu trauku mazgājamo mašīnu tīrītāju.
- Lai saglabātu tīru un higiēnisku durvju blīvējumu, tad to regulāri jātīra ar mitru lupatu un nelielu trauku mazgāšanas līdzekļa daudzumu.
- Ilgākas dīkstāves laikā nedaudz atveriet durvis, lai novērstu nepatīkamas smakas izveidošanos.

Nekad neizmantojiet trauku mazgājamās mašīnas tīrīšanai tvaika tīrītāju. Ražotājs nav atbildīgs par iespējamiem netiešiem zaudējumiem.

Regulāri noslaukiet ierīces priekšpusi un indikāciju paneli ar viegli samitrinātu drāniņu; pievienojiet nedaudz ūdens un mazgāšanas līdzekļa. Neizmantojiet raupjas virsmas sūkļus un beržamus tīrīšanas līdzekļus, tie var saskrāpēt ierīces virsmu.

Nerūsējošā tērauda ierīces: Neizmantojiet sūkļveida lupatas vai korozijas noveršanai pirms pirmās izmantošanas izmazgājiet tās vairākas reizes.

Brīdinājums – Bīstami veselībai

Nekad neizmantojiet citus, piem., hloru saturošus tīrīšanas līdzekļus!

Speciālsāls un skaidrskalotājs

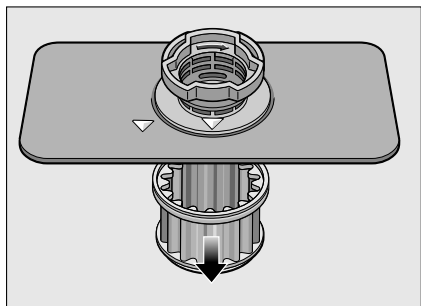
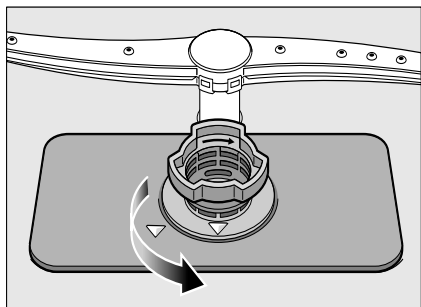
- Pārbaudiet iepildes indikācijas 7 un 6. Ja nepieciešams, iepildiet sāli un/vai skaidrskalotāju.

Sieti

Sieti [21] aizsargā sūkni no lieliem škalošanas ūdens netīrumiem. Šie netīrumi var izraisīt sietu aizsērēšanos.

Sietu sistēma sastāv no rupjā sietā, plakana smalkā sietā un mikrosietā.

1. Pēc katras mazgāšanas pārbaudiet sietu tīrību.
2. Kā parādīts attēlā, atskrūvējiet sietu cilindru un izņemiet sietu sistēmu.

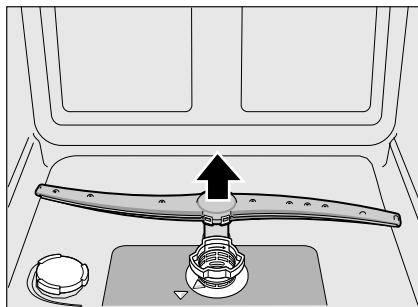


3. Noņemiet iespējamus netīrumus un notīriet sietus zem tekoša ūdens.
4. Iebūvējiet no jauna sietu sistēmu apgrieztā secībā un ievērojiet, lai būtu marķējumi pēc noslēgšanas būtu pretstatīti.

Smidzināšanas lāpstiņa

Mazgājamā ūdens kaļķis un netīrumi var bloķēt smidzināšanas lāpstiņas [20] sprauslas un balstus.

1. Pārbaudiet, vai smidzināšanas lāpstiņas sprauslas nav aizsērējušas ar ēdienu paliekām.
2. Velkot uz augšu, izvelciet smidzināšanas lāpstiņu.



3. Tīriet smidzināšanas lāpstiņu zem tekoša ūdens.
4. Smidzināšanas lāpstiņas no jauna iefiksējiet.

? Kā rīkoties bojājuma gadījumā?

Balstoties uz pieredzi, daudzus traucējumus, kuri rodas ikdienā, ierīci darbinot, var novērst pašu spēkiem. Tas ietaupa naudas līdzekļus un nodrošina mašīnas ātru darbības atsākšanu. Sekojošajā pārskatā Jūs atradīsiet iespējamās iziešanas no ierindas cēloņus un derīgus norādījumus, kuri palīdzēs tos novērst.

Norādījums

Ja ierīce trauku mazgāšanas laikā neizprotamu iemeslu dēļ apstājas vai to nevar ieslēgt, tad izpildiet vispirms programmas pārtraukšanas funkciju (Reset).

(Sk. nodaļu Ierīces apkalpe)

⚠ Brīdinājums – Lūdzu ievērojiet: Remontdarbus drīkst veikt tikai speciālisti. Ja ir nepieciešama kādas detaļas nomaiņa, tad pievērsiet uzmanību tam, lai tiktu izmantotas tikai oriģinālās rezerves daļas. Neprofesionālu remontdarbu mēģinājumu vai neoriģinālu rezerves daļu izmantošanas rezultātā ierīces izmantotājam var rasties ievērojami zaudējumi un bīstamība.

Kanalizācijas sūknis

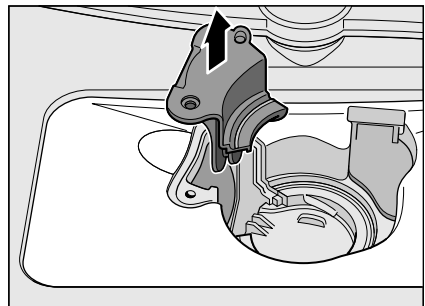
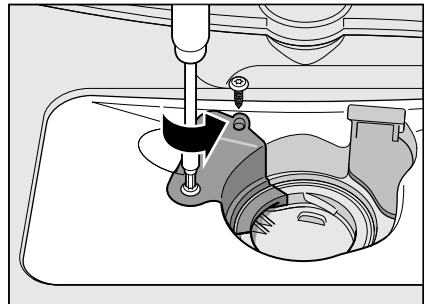
Lielas ēdienu atliekas vai svešķermeņi, kuri ir palikuši sietos, var aizsprostot kanalizācijas sūkni. Skalošanas ūdens tad sakrājas virs sieta.

⚠ Brīdinājums – Griezuma traumu bīstamība!

Ievērojiet, lai tīrot kanalizācijas sūkni, Jūs negūtu traumas, saskaroties ar stikla lauskām vai asiem priekšmetiem.

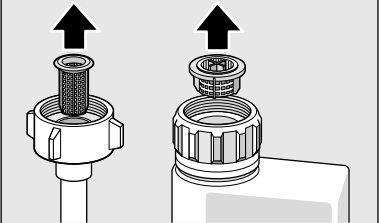
Šajā gadījumā:

1. Vispirms vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas tīkla.
2. Izņemiet sietus [21].
3. Izsmeliet ūdeni, ja nepieciešams, izmantojiet sūkli.
4. Atlaidiet sūkņa vāka skrūves (Torx T 20) un izvelciet ārā uz augšu.



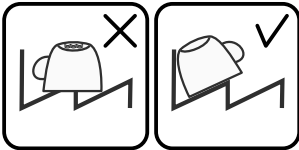
5. Pārbaudiet, vai iekšējā korpusā neatrodas svešķermeņi un ja nepieciešams, noņemiet.
6. Nostādiet sūkņa vāku iepriekšējā pozīcijā, nospiediet uz leju un stingri pieskrūvējiet.
7. Iebūvējiet sietus.

Traucējumu tabula

Defekts	Cēlonis	Palīdzība
Deg indikācija „Pārbaudiet ūdens padevi” [8].	Salocījies ieklūdes šļūtene.	Iztaisnojiet ieklūdes šļūteni.
	Aizgriezts ūdenskrāns.	Atgrieziet ūdenskrānu.
	Ūdenskrāns bloķēts vai pārkalķojies.	Atgrieziet ūdenskrānu. Ja ūdenskrāns ir atgriezts, tad ūdens caurplūdes daudzumam jāstāda min. 10 l/min.
	Aizsērējis ūdens padeves siets.	Izslēdziet ierīci un atvienojiet ierīces kontaktdakšu. Aizgrieziet ūdenskrānu. Noskrūvējiet ūdens pieslēgumu.
		
<p>Notīriet ieklūdes šļūtenes sietu. No jauna pieskrūvējiet ūdens pieslēgumu. Pārbaudiet blīvumu. No jauna nodrošiniet strāvas padevi. Ieslēdziet ierīci.</p>		
Mirdz kļūdas kods E: 14 .	Ūdens aizsardzības sistēma aktivizēta.	Aizgrieziet ūdens krānu.
Mirdz kļūdas kods E: 15 .		Piezvaniet tehniskā servisa dienestam un nosauciet kļūdas kodu.
Mirdz kļūdas kods E: 16 .	Pastāvīga ūdens padeve.	
Deg kļūdas kods E: 22 .	Sieti [21] netīri vai aizsērējuši.	Tīriet sietus. (Sk. „Tīršana un apkope”)
Deg kļūdas kods E: 24 .	Aizsērējusi vai salocījies notekšļūtene.	Instalējot šļūteni, ievērojiet, lai tā būtu bez locījumiem, ja nepieciešams noņemiet atlikumus.
	Sifona pieslēgums ir vēl noslēgts.	Pārbaudiet sifona pieslēgumu, ja nepieciešams, atveriet.
	Valģis kanalizācijas sūkņa vāks.	Pareizi iefiksējiet vāku. (Sk. Kanalizācijas sūknis)
Deg kļūdas kods E: 25 .	Bloķēts kanalizācijas sūknis vai kanalizācijas sūkņa vāks nav iefiksējies.	Tīriet sūkni un pareizi iefiksējiet vāku. (Sk. Kanalizācijas sūknis)
Deg kļūdas kods E: 27 .	Pārāk zems tīkla spriegums.	Tas nav ierīces defekts, lieciet pārbaudīt tīkla spriegumu un elektroinstalāciju.

Defekts	Cēlonis	Palīdzība
Ciparu indikācijā parādās cits kļūdas kods. (E:01 līdz E:30)	Iespējams, ka tas ir tehnisks bojājums.	Izslēdziet ierīci ar IESL/IZSL slēdzi <input type="checkbox"/> 1. Pēc neilga laika no jauna palaidiet ierīci. Ja problēma atkārtojas no jauna, tad noslēdziet ūdenskrānu, izvelciet tīkla kontaktdakšu. Piezvaniet tehniskā servisa dienestam un nosauciet kļūdas kodu.
Displejs mirgo.	Durvis nav aizvērtas līdz galam.	Aizveriet durvis. Ievērojiet, lai no groziņa neizvirzās nekādi priekšmeti (trauki, smaržvielas) un līdz ar to netraucē durvju aizvēršanu.
Deg sāls papildiepildes <input type="checkbox"/> 7 un/vai skaidrskalatāja indikācija <input type="checkbox"/> 6.	Nav skaidrskalatāja. Trūkst sāls. Sensors neatpazīst sāls tabletes.	Iepildiet skaidrskalatāju. Iepildiet speciālsāli. Izmantojiet citu speciālsāli.
Nedeg sāls papildiepildes <input type="checkbox"/> 7 un/vai skaidrskalatāja <input type="checkbox"/> 6 indikācija.	Izslēgta papildiepildes indikācija. Ir vēl pietiekams speciālās sāls/skaidrskalatāja daudzums.	Aktivēšana/deaktivēšana (sk. nodaļu Mikstināšanas ierīce/Speciālā sāls vai Skaidrskalatājs) Pārbaudiet papildiepildes indikāciju, iepildes līmeņus.
Pēc programmas beigām ūdens paliek mašīnā.	Aizsērējusi sietu sistēma vai zona zem sietiem <input type="checkbox"/> 21. Programma vēl nav pabeigta	Tīriet sietus un zonu zem tiem (sk. Kanalizācijas sūkņi). Nogaidiet programmas beigas vai realizējiet atgriezi izejas pozīcijā (sk. Programmas pārtraukšana).

iv Kā rīkoties bojājuma gadījumā?

Defekts	Cēlonis	Palīdzība
Trauki nav sausi.	Savācējvertnē nav vai ir maz skaidrskalotāja.	Iepildiet skaidrskalotāju.
	Tika izvēlēta programma bez žāvēšanas.	Izvēlieties programmu ar žāvēšanu (sk. Programmu pārskats, Programmas norise).
	Ūdens sakrāšanās trauku un galda piederumu padziļinājumos.	Ievietojot ievērojiet trauku slīpumu, attiecīgos traukus ievietojiet pēc iespējas slīpi.
		
	Izmantotajam kombinētajam tīrītājam ir slikta žāvēšanas jauda.	Izmantojiet citu universālo tīrītāju ar labāku žāvēšanas efektivitāti. Skaidrskalotāja papildizmantošana paaugstina žāvēšanas efektivitāti.
	Nav aktivēta intensīvā žāvēšana žāvēšanas paaugstināšanai.	Aktivējiet intensīvo žāvēšanu (sk. Ierīces apkalpe)
	Trauki tika izņemti par agru vai žāvēšanas process vēl nebija pabeigts.	Nogaidiet programmas beigas jeb izņemiet traukus tikai pēc 30 min pēc programmas beigām.
	Izmantotajam ekoloģiskajam skaidrskalotājam ir slikta žāvēšanas efektivitāte.	Izmantojiet firmu skaidrskalotājus. Ekoloģiskajiem izstrādājumiem ir manāmi sliktāka iedarbība.
Plastmasas trauki nav sausi.	Speciālas plastmasas īpašības.	Plastmasai ir neliela siltuma saglabāšanas spēja un tādēļ tā žūst sliktāk.
Galda piederumi nav sausi.	Galda piederumi tika slikti sakārtoti galda piederumu groziņā.	Ja iespējams, ievietojiet galda piederumus atsevišķi pa vienam, izvairieties no saskaršanās.
Ierīces iekšējās sienas pēc skalošanas cikla ir mitras.	Tas nav ierīces defekts.	Pamatojoties uz „gaisa kondensācijas žāvēšanas” žāvēšanas principu, ūdens pilieni tvertnē ir fizikāli nosacīti un vēlami. Gaisa mitrums kondensējas pie trauku mazgājamās mašīnas iekšējām sienām, notek un tiek izsūknēts.

Defekts	Cēlonis	Palīdzība
Ēdiena atliekas uz traukiem.	Trauki ievietoti pārāk cieši, trauku grozs pārpildīts.	Ievietojiet traukus tā, lai tiem būtu pietiekami vietas un smidzināšanas strūkļas varētu sasniegt to virsmas. Izvairieties no saskarsšanās.
	Aizkavēta smidzināšanas lāpstiņu griešanās.	Ievietojiet traukus tā, lai smidzināšanas lāpstiņu rotācija netiktu traucēta.
	Aizsērējušas smidzinātājlāpstiņu sprauslas.	Tīriet smidzināšanas lāpstiņu sprauslas (sk. Tīrīšana un apkope).
	Netīri sieti [21].	Tīriet sietus (sk. Tīrīšana un apkope).
	Sieti [21] ievietoti nepareizi un/ vai nav iefiksējušies.	Ievietojiet sietus pareizi un iefiksējiet.
	Pārāk vāja mazgāšanas programma.	Izvēlieties stiprāku mazgāšanas programmu.
	Notika pārāk spēcīga trauku iepriekštīrīšana; tādēļ sensorika nosaka vieglāku programmas norisi. Grūti izņēmamus netīrumus daļēji nevar likvidēt.	Traukus iepriekš nav jāmazgā. Noņemiet tikai lielus ēdienu atlikumus. Ieteicamā programma Eco 50° (ekonomiskā) vai intensīvā.
	Augsti, šauri trauki stūru zonās netiek pietiekami labi mazgāti.	Augstus, šaurus traukus neievietojiet stūru zonās un arī pārāk slīpi.
Tīrīšanas pārpalikumi	Tīrīšanas kameras vāku bloķē trauki, tādēļ vāku pilnībā nevar atvērt.	Trauki nedrīkst bloķēt tīrīšanas kameras vāku.
	Tīrīšanas kameras vāku bloķē tablete.	Tableti jāievieto šķērsām un nevis stāvus.
	Izmantojiet tabletes ātrajā vai īsajā programmā.	Pārāk ilgs ātrās vai īsās programmas tablešu šķīšanas laiks.
	Tīrītāja šķīšanas laiks izvēlētajā īsajā programmā netiek sasniegts.	Izmantojiet tīrīšanas pulveri vai spēcīgāku programmu.
	Tīrīšanas iedarbība un šķīšanas īpašības samazinās, ilgāk uzglabājot vai, ja tīrītājs ir stipri kunkuļains.	Nomainiet tīrītāju.
Ūdenstraipi uz plastmasas traukiem.	Traipu veidošanās uz plastmasas virsmas fizikāli nav novēršama. Pēc nožūšanas ir redzami ūdens traipi.	Izmantojiet spēcīgāku programmu (lielāka ūdens maiņa). Ievietojot ievērojiet trauku slīpuma stāvokli. Izmantojiet skaidrskalošanas programmu. Ja nepieciešams, paaugstiniet mikstināšanas nostādījumu.

iv Kā rīkoties bojājuma gadījumā?

Defekts	Cēlonis	Palīdzība
Noslaukāmi vai ūdenī šķīstoši aplikumi tvertnē vai uz durvīm.	Tīrītāja sastāvvielas nogulsņējas. Šos aplikumus parasti nevar likvidēt ķīmiski (ierīces tīrītāji, ...).	Nomainiet tīrītāja marku. Tīriet ierīci mehāniski.
	Izveidojoties „balti aplikumiem“ uz tvertnes pamata, mikstināšanas ierīce ir nostādīta uz robežvērtību.	Paaugstiniet mikstināšanas nostādījumu un, ja nepieciešams, nomainiet tīrītāju.
	Nav aizgriezts sāls tvertnes vāks [22].	Pareizi aizgrieziet sāls tvertnes vāku.
	Attiecas tikai uz glāzēm: Glāžu korozijas sākumu var noslaucīt tikai šķietami.	Sk. „Glāžu un trauku bojājumi“.
Balti, grūti noņemami aplikumi uz traukiem, tvertnēm vai durvīm.	Tīrītāja sastāvvielas nogulsņējas. Šos aplikumus parasti nevar likvidēt ķīmiski (ierīces tīrītāji, ...).	Nomainiet tīrītāja marku. Tīriet ierīci mehāniski.
	Nepareizi nostādīts cietības diapazons vai ūdens cietība ir augstāka par 35°dH (6,2 mmol/l).	Nostādiet mikstināšanas iekārtu saskaņā ar lietošanas pamācības norādījumiem vai iepildiet sāli.
	3 in 1 (trīs vienā) tīrītājs vai Bio/Ōko (bioloģiski/ekoloģiskais) tīrītājs nav pietiekami iedarbīgs.	Nostādiet mikstināšanas iekārtu saskaņā ar lietošanas pamācības norādījumiem vai atsevišķi izmantojiet palīg līdzekļus (firmas tīrītāju, sāli, skaidrskalošāju).
	Nepietiekama tīrītāja dozēšana.	Paaugstiniet tīrītāja dozu vai nomainiet tīrītāju.
	Tika izvēlēta pārāk vāja mazgāšanas programma.	Izvēlieties stiprāku mazgāšanas programmu.
Uz traukiem tējas vai lūpukrāsas paliekas.	Pārāk zema skalošanas temperatūra.	Izvēlieties programmu ar augstāku mazgāšanas temperatūru.
	Par maz tīrītāja vai tīrītājs nav piemērots.	Iepildiet piemērotu tīrītāju ar pareizu dozēšanu.
	Trauki tika pārāk labi iepriekšnotīrīti, un tādēļ sensorika nosaka vājāku programmas norisi. Grūti izņējamus netīrumus daļēji nevar likvidēt.	Traukus iepriekš nav jāmazgā. Noņemiet tikai lielus ēdienu atlikumus. Programmas ieteikums Eco 50° (ekonomiskā).
Ierīcē un uz nerūsējošā tērauda traukiem krāsaini (zili, dzeltenī, brūni), grūti noņemami aplikumi.	Slāņu veidojumi no dārzeņu (piem., kāpostu, selerijas, kartupeļu, makaronu...) vai ūdensvada ūdens (piem., mangāna) sastāvdaļām.	Daļēji var likvidēt ar mašīnas tīrītāju vai mehānisko tīrīšanu. Aplikumi nav kaitīgi veselībai.
	Slāņu veidojumi no metāla sastāvdaļām uz sudraba vai alumīnija traukiem.	Daļēji var likvidēt ar mašīnas tīrītāju vai mehānisko tīrīšanu.

Defekts	Cēlonis	Palīdzība
Krāsaini (dzelteni, oranži, brūni) viegli noņemami aplikumi iekšējā korpusā (galvenokārt pamatnes daļā).	Slāņu veidošanās no ēdienu atlikumu sastāvdaļām un ūdensvada ūdens (kaļķa), „ziepveidīgi“.	Pārbaudiet mikstināšanas iekārtas darbību (speciālsāls iepilde) jeb, izmantojot kombinētos tīrītājus (tabletes), aktivējiet mikstināšanu (sk. nodaļu Mikstināšanas ierīce/Speciālsāls).
Krāsu izmaiņas uz plastmasas traukiem.	Pārāk zema skalošanas temperatūra. Trauki tika pārāk labi iepriekšnotīrīti, un tādēļ sensorika nosaka vājāku programmas norisi. Grūti izņemamus netīrumus daļēji nevar likvidēt.	Izvēlieties programmu ar augstāku mazgāšanas temperatūru. Traukus iepriekš nav jāmazgā. Noņemiet tikai lielus ēdienu atlikumus. Programmas ieteikums Eco 50° (ekonomiskā).
Plastmasas detaļu sakrāsošanās ierīces iekšpusē.	Plastmasas detaļas iekšpusē trauku mazgājamās mašīnas kalpošanas laikā var sakrāstoties.	Sakrāsošanās ir normāla, un tā neietekmē trauku mazgājamās mašīnas darbību.
Likvidējamās svēdras uz glāzēm, metāliska izskata glāzēm un galda piederumiem.	Par daudz skaidrskaloņtāja. Nav iepildīts skaidrskaloņtājs vai nostādījums ir par zemu. Tīrītāja paliekas programmas nodaļā Skaidrskalošana. Ar traukiem bloķēts tīrīšanas kameras vāks (vāks pilnībā neatveras). Trauki tika pārāk labi iepriekšnotīrīti, un tādēļ sensorika nosaka vājāku programmas norisi. Grūti izņemamus netīrumus daļēji nevar likvidēt.	Nostādiēt skaidrskaloņtāja daudzumu uz zemāku pakāpi. Iepildītiēt skaidrskaloņtāju un pārbaudiet dozu (ieteicama 4.-5. pakāpe). Trauki nedrīkst bloķēt tīrīšanas kameras vāku. Traukus iepriekš nav jāmazgā. Noņemiet tikai lielus ēdienu atlikumus. Programmas ieteikums Eco 50° (ekonomiskā).
Iesākusies vai jau iestājusies, neatgriezeniska glāžu nespodrība.	Glāzes nav izturīgas mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā, bet tikai piemērotas trauku mazgājamai mašīnai.	Izmantojiet mazgāšanai mašīnā mazgātizturīgas glāzes. Izvairieties no ilgas tvaika fāzes (dīgstāves pēc mazgāšanas beigām). Izvēlieties zemākas temperatūras skalošanas ciklu. Nostādiēt mikstināšanas iekārtu atbilstoši ūdens cietībai (ja nepieciešams, vienu pakāpi zemāk). Izmantojiet tīrītāju ar stikla aizsargkomponenti.

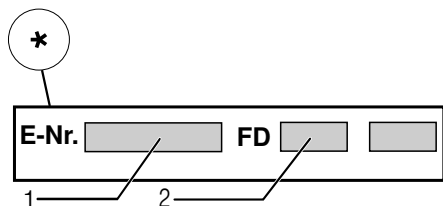
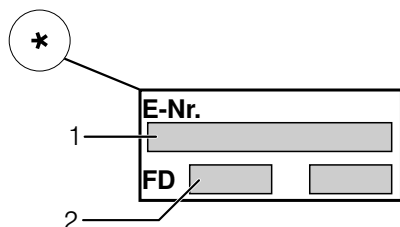
iv Kā rīkoties bojājuma gadījumā?

Defekts	Cēlonis	Palīdzība
Rūsa uz galda piederumiem.	Galda piederumi nav pietiekami korozijizturīgi. Visvairāk cieš nažu asmeņi.	Izmantojiet korozijizturīgus galda piederumus.
	Galda piederumi rūsē arī tad, ja tiek mazgāti trauki ar rūsējošām detaļām (katlu rokturi, bojāti trauku groziņi utt.).	Nemazgājiet rūsējošus traukus.
	Pārāk augsts skalošanas ūdens sāls saturs, jo sāls tvertnes vāks netika cieši aizgriezts vai iepildot sāli, tika pārbērta sāls.	Stingri noslēdziet sāls tvertnes vāku vai noņemiet izbīrušo sāli.
Ierīce nesāk darboties.	Bojāts dzīvokļa drošinātājs.	Pārbaudiet drošinātāju.
	Nav iesprausts tīkla kabelis.	Pārbaudiet, vai tīkla kabelis ir iesprausts līdz galam ierīces mugurpusē un kontaktligzdā. Pārbaudiet, vai kontaktligzda darbojas.
	Nav pareizi noslēgtas ierīces durvis.	Aizveriet durvis.
Programma tiek palaista automātiski.	Netika nogaitātas programmas beigas.	Realizējiet atgriezi izejas pozīcijā. (Sk. Programmas pārtraukšana).
Ierīces nostādījumi (cietība, skaidrskalošana ...) nav iespējami.	Ierīce atrodas programmas norisē. Nostādījums iespējams tikai programmas sākumā.	Realizējiet atgriezi izejas pozīcijā (sk. Programmas pārtraukšana) un veiciet nostādījumus saskaņā ar lietošanas pamācības norādījumiem.
Durvis var atvērt tikai ar piepūli.	Bērnu drošības sistēma ir aktivēta.	Deaktivējiet bērnu drošības sistēmu. (Sk. lietošanas pamācību aizmugures aploksnē)
Durvis nevar aizvērt.	Durvju slēdzene ir pagriezusies.	Aizveriet durvis ar paaugstinātu spēka pielietojumu.
	Sakarā ar iebūvi traucēta durvju aizvēršana.	Pārbaudiet ierīces iebūvi: Durvis vai piebūves detaļas, aizverot nedrīkst atsīties.
Nevar aizvērt tīrīšanas kameras vāku.	Tīrīšanas kameru vai vāka vadotni bloķē salīpuši tīrītāja atlikumi	Noņemiet tīrītāja atlikumus.
Tīrītāja paliekas tīrītāja kamerā.	Iepildes laikā tīrīšanas kamera bija mitra.	Ipildiet tīrītāju tikai sausā tīrītāja kamerā.
Ierīce apstājas programmas laikā vai programma tiek pārtraukta.	Durvis nav aizvērtas līdz galam.	Aizveriet durvis.
	Augšējais grozs tiek spiests pret durvju iekšpusi un traucē drošu durvju aizvēršanu.	Pārbaudiet, vai mugursienā neiespiežas piem., kontaktligzda.
	Pārtraukta strāvas un/vai ūdens padeve.	Atjaunojiet strāvas un/vai ūdens padevi.

Defekts	Cēlonis	Palīdzība
Iepildes ventīļi izraisa sitienu troksni.	Atkarājas no mājas instalācijas, tas nav ierīces defekts. Bez iedarbības uz ierīces darbību.	Palīdzība nav iespējama.
Sitoši vai klaboši trokšņi.	Ievietojot nelielu trauku daudzumu, ūdens strūklas saskaras tieši ar skalošanas tvertni.	Ievietojot lielāku trauku daudzumu vai izvietojiet mašīnā traukus vienmērīgi.
	Viegli trauki mazgāšanas laikā kustas.	Ievietojot vieglus traukus, nodrošiniet to stabilitāti.
Neparasta putu veidošanās.	Roku mazgāšanas līdzeklis skaidrskalošanas savācējvertnē.	Skaidrskalošanas savācējvertni nekavējoties piepildiet ar skaidrskalošanas līdzekli.
	Pārliets skaidrskalošanas līdzeklis.	Noslaukiet skaidrskalošanas savācējvertni ar lupatu.

Servisa dienests

Ja Jums neizdodas traucējumus novērst, tad lūdzu griezieties Jūsu tehniskā servisa dienestā. Mēs vienmēr atradīsim piemērotu risinājumu, arī lai izvairītos no nevajadzīgo tehniķu apmeklējumiem. Tuvākā tehniskā servisa dienesta kontaktdatus Jūs atradīsit šīs lietošanas pamācības mugurpusē vai pielikumā esošajā tehniskā servisa dienestu sarakstā. Piezvanot norādiet lūdzu izstrādājuma numuru (E-Nr. = 1) un izgatavošanas numuru (FD = 2), kuri atrodas uz rūpnīcas plāksnītes [28] pie ierīces durvīm.



Uzticieties ražotāja kompetencei.

Griezieties pie mums. Līdz ar to Jūs pārliecināsit, ka remontdarbus izpilda apmācīts servisa tehniķu personāls, kurš ir nodrošināts ar oriģinālām rezerves daļām, paredzētām Jūsu saimniecības ierīcēm.

* atkarībā no modeļa

Uzstādīšana un pieslēgšana

Lai nodrošinātu noteikumiem atbilstošu ierīces darbību, nepieciešama trauku mazgājamās mašīnas pareiza pieslēgšana. Datiem par ietilpību un noplūdi, kā arī par elektrisko kopējo patērējamo jaudu jāatbilst nepieciešamajiem kritērijiem, kuri ir norādīti sekojošās teksta daļās jeb montāžas pamācībā.

Veicot montāžu, ievērojiet darbības norises secību:

1. Pārbaude piegādes laikā
2. Uzstādīšana
3. Kanalizācijas pieslēgums
4. Dzeramā ūdens pieslēgums
5. Elektropieslēgums

Piegādes komplekts

Bojājumu gadījumos griezieties pie pārdevēja, pie kura Jūs iegādājāties ierīci, vai tehniskā servisa dienestā.

- Trauku mazgājamā mašīna
- Lietošanas pamācība
- Montāžas pamācība
- Garantija*
- Montāžas materiāls
- Tvaika aizsargvāks*
- Tikla kabelis

* atkarībā no modeļa

Drošības tehnikas noteikumi

Ievērojiet arī drošības tehnikas norādījumus nodaļā „Instalējot“.

Piegāde

Rūpnīcā tika rūpīgi pārbaudīta trauku mazgājamās mašīnas nevainojamā darbība. Tā rezultātā ir saglabājušies nelieli ūdens traipi. Tie pazūd pēc pirmās mazgāšanas.

Tehniskā informācija

Svars:

maks. 24 kg

Spriegums:

220–240 V, 50 Hz vai 60 Hz

Kopējā patērējamā jauda:

2,0–2,4 kW

Drošinātājs:

10/16 A (UK 13A)

Patērējamā jauda:

izslēgts stāvoklis (Po)* 0,10 W

neizslēgts stāvoklis (gatavs)

(PI)* 0,10 W

*saskaņā ar Regulām (ES) Nr. 1016/2010 un 1059/2010

Papildu funkcijas un iestatījumi var palielināt jaudas patēriņu.

Ūdens spiediens:

vismaz 0,05 MPa (0,5 bārs), maksimāli 1 MPa (10 bāri). Ar augstāku ūdens spiedienu: Pārslēdziet spiediena samazināšanas vārstu.

Ieplūdes daudzums:

minimāli 10 litri/minūtē

Ūdens temperatūra:

maks. temp. 25 °C

Uzstādīšana

Iepazīstieties ar nepieciešamajiem iebūves parametriem montāžas pamācībā. Nostādiet ierīci horizontāli. Nodrošiniēt stabilitāti.

- Ierīci var bezproblemātiski iebūvēt virtuves mēbeļu rindā starp koka vai sintētiskā materiāla sienām.

Kanalizācijas pieslēgums

1. Nepieciešamo pasākumu veikšanai sk. montāžas pamācību, ja nepieciešams, montējiet sifonu ar nolaižamo īscauruli.
2. Pieslēdziet kanalizācijas šļūteni ar pievienoto detaļu palīdzību pie sifona ar nolaižamo īscauruli. Ievērojiet, lai ūdensvada pieslēguma vads nebūtu salocījies, saspīests vai savijies un, lai ūdens notecēšanu netraucētu noplūdes noslēgvāks!

Dzeramā ūdens pieslēgums

1. Atbilstoši montāžas pamācībai pieslēdziet dzeramā ūdens pieslēgumu pie ūdens krāna ar piegādāto detaļu palīdzību. Ievērojiet, lai dzeramā ūdens pieslēgums nebūtu salocījies, saspīests vai savijies.
2. Nomainot ierīci, vienmēr jāizmanto jauna ūdens ieplūdes šļūtene.

Ūdens spiediens:

Vismaz 0,05 MPa (0,5 bārs), maksimāli 1 MPa (10 bāri). Ar augstāku ūdens spiedienu: Pārslēdziet spiediena samazināšanas vārstu.

Ieplūdes daudzums:

Minimāli 10 litri/minūtē

Ūdens temperatūra:

Maks. temp. 25 °C

Elektropieslēgums

- Pieslēdziet ierīci tikai pie 220 V līdz 240 V maiņsprieguma un 50 Hz vai 60 Hz diapazonā pie atbilstoši noteikumiem instalētas kontaktligzdas ar aizsargsavienojumu. Par nepieciešamo nodrošināšanu sk. firmas plāksnīti [28].
- Kontaktligzdai jāatrodas ierīces tuvumā un arī pēc iebūves tai jābūt brīvi pieejamai.
Ja pēc iebūves realizēšanas kontaktdakša ir grūti pieejama, tad obligāto drošības noteikumu realizēšanai no instalācijas puses nepieciešama daudzpolu atvienošanas iekārta ar vismaz 3 mm kontaktspraugu.
- Pieslēguma izmaiņas drīkst veikt tikai speciālisti.
- Tīkla pieslēguma kabeļa pagarinājumu drīkst veikt tikai tehniskā servisa dienesta darbinieki.
- Izmantojot noplūdes strāvas automātisko aizsargslēdzi, drīkst ievietot tikai [29] zīmes tipu. Tikai tas garantē pašlaik spēkā esošo noteikumu izpildi.
- Ierīce aprīkota ar ūdens drošības sistēmu. Ievērojiet, ka tā darbojas **tikai tad**, ja ir pieslēgta elektropadeve.

Demontāža

Arī šeit ievērojiet darba soļu secību.

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Noslēdziet ūdens padevi.
3. Atvienojiet notekūdens un dzeramā ūdens pieslēgumu.
4. Izvelciet ierīci, vienlaicīgi uzmanīgi velkot šļūteni.

Transportēšana

Iztukšojiet trauku mazgājamo mašīnu un nostipriniet vaļīgas detaļas.

Ierīci jāiztukšo, veicot sekojošus pasākumus:

1. Atgrieziet ūdenskrānu.
2. Aizveriet durvis.
3. Izslēdziet IESL/IZSL slēdzi [1].
4. Izvēlieties visaugstākās temperatūras programmu.
5. Nospiediet START taustiņu [3].
Sākas programmas norise.
6. Apm. pēc 3 minūtēm spiediet START taustiņu [3] tik ilgi, līdz visas indikācijas nodziest.
Apm. pēc 1 min. ierīce ir pilnīgi pabeigusi izsūkņēšanas procesu.
7. Izslēdziet IESL/IZSL slēdzi [1].
8. Aizgrieziet ūdenskrānu, atvienojiet iepļūdes šļūteni un ļaujiet ūdenim izplūst.

Transportējiet ierīci tikai vertikālā stāvoklī

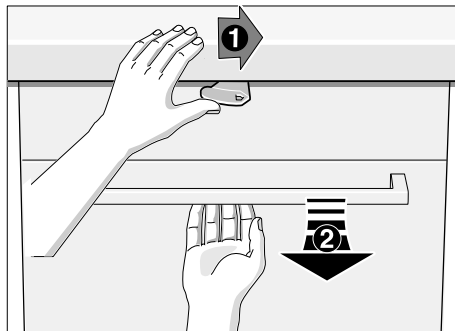
(lai atlikušais ūdens nevarētu iekļūt mašīnas vadības sistēmā un neizraisītu kļūdainu programmas norisi).

Salizturība

Ja ierīce atrodas sala neizturīgā telpā (piem., vasarnīcā), tad ir nepieciešama tās pilnīga iztukšošana (sk. nodaļu Transportēšana).

Tiek paturētas tiesības uz izmaiņām.

Bēnu drošības sistēma (durvju aizvars) *



Durvju atvēršanai spiediet sviru pa labi un velciet durvju rokturi.

Atstājot ierīci, pilnīgi aizveriet ierīces durvis.
Tikai tā Jūs varat pasargāt savus bērnus no iespējamās bīstamības.

AQUA-STOP garantija

lv

(neattiecas uz ierīcēm bez Aqua-Stop)

Papildus garantijas prasībām pret pārdevēju, kas izriet no pirkšanas-pārdošanas līguma un papildus mūsu ierīces garantijai mēs realizējam nomaiņu, balstoties uz sekojošiem noteikumiem:

1. Ja mūsu Aqua-Stop sistēmas bojājumu gadījumā rodas ūdens nodarītie zaudējumi, tad mēs kompensējam privāto patērētāju zaudējumus. Ūdensdrošības nodrošināšanai ierīcei **jābūt** pieslēgtai pie elektrotīkla.
2. Šī atbildības garantija ir spēkā visam ierīces kalpošanas laikam.
3. Garantijas prasību noteikums ir tas, ka ierīci ar Aqua-Stop jāuzstāda un jāpieslēdz tehniski pareizi atbilstoši mūsu pamācības noteikumiem. Tas iekļauj arī tehniski pareizi piemontētu Aqua-Stop pagarinājumu (oriģinālaprikojums). Mūsu garantija neattiecas uz bojātiem pievadiem vai armatūrām līdz Aqua-Stop pieslēgumam pie ūdenskrāna.
4. Ierīces ar Aqua-Stop principiāli Jums nav jāuzrauga to darbības laikā vai pēc tam jānodrošina ar ūdenskrāna noslēgšanu. Ūdenskrānu jānoslēdz tikai ilgās prombūtnes gadījumā, piem., ja dzīvoklis tiek atstāts, dodoties vairāku nedēļu atvaļinājumā.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, Germany

Remonta uzdevums un konsultācijas traucējumu gadījumā

Visu valstu kontaktadatus Jūs atradīsiet pielikumā esošajā tehniskā servisa dienestu sarakstā.

Internet: www.siemens-home.bsh-group.com

Ražotājs: BSH Hausgeräte GmbH (saskaņā ar Siemens AG preču zīmju licenci)



9000917469 lv (9702) 550EA